

РОЛЬ КУЛЬТУРНО-ДОСУГОВЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ИНКУЛЬТУРАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ

THE ROLE OF CULTURAL AND LEISURE INSTITUTIONS IN THE INCULTURATION OF FOREIGN STUDENTS

ШИНДРЯЕВА Ирина Викторовна

Волгоградская академия
МВД России,
Волгоград, Россия
E-mail: i.shindryaeva@yandex.ru

ОВСЯННИКОВА Татьяна Владимировна

Волгоградский государственный
социально-педагогический университет,
Волгоград, Россия
E-mail: ovstvl@mail.ru

Аннотация. В статье раскрывается специфика процесса инкультурации иностранных слушателей в иноязычной социокультурной среде региона обучения. Авторы обосновывают значимую роль культурно-досуговых учреждений и предлагаемых ими программ в этом процессе. Подробно рассмотрено ключевое понятия «вторичная инкультурация», включающее в себя как теоретическую систему знаний о культуре страны, так и практическое изучение языка, погружение в среду общения, освоение норм и традиций уже взрослыми людьми со сложившейся системой ценностей.

Описываемая практика работы ведомственного вуза способствует развитию коммуникативных навыков взаимодействия, повышает мотивацию обучающихся к изучению русского языка и в итоге формируют уважительное отношение к на-

SHINDRYAEVA Irina V.

Volgograd Academy of the Ministry
of Internal Affairs of Russia,
Volgograd, Russia
E-mail: i.shindryaeva@yandex.ru

OVSYANNIKOVA Tatiana V.

Volgograd State
Socio-Pedagogical University,
Volgograd, Russia
E-mail: ovstvl@mail.ru

Abstract. The purpose of the article is to reveal the specifics of the process of inculturation of foreign students in the socio-cultural environment of the learning region. The authors substantiate the importance of the role of cultural and leisure institutions and their proposed programs in this process. The key concept of "The article reveals the specifics of the process of inculturation of foreign students in the foreign-language socio-cultural environment of the learning region. The authors substantiate the significant role of cultural and leisure institutions and their proposed programs in this process. The key concept of "secondary inculturation" is considered in detail, which includes both a theoretical system of knowledge about the culture of the country, and practical language learning, immersion in the environment of communication, the development of norms and traditions by adults with an established system of values.

The described practice of the departmental university contributes to the development of communication skills of interaction, increases the motivation of students to learn the Russian

шей стране. Учреждения социально-культурной сферы оказывают в этом значительную помощь, вовлекая слушателей в языковую среду посредством диалога и делая их активными участниками мероприятий. В работе показана важность роли преподавателя, который помогает иностранным слушателям адаптироваться в ситуации приобщения к новой лингвокультурной среде, осуществляет грамотный подбор познавательного материала, учитывая уровень их подготовки. Сделан вывод, что в результате такой работы формируется культурная идентичность слушателей, а процесс инкультурации проходит более эффективно, в сравнении с использованием традиционных методов обучения языку.

Ключевые слова: культурно-досуговые учреждения, инкультурация, иностранные слушатели, лингвокультурологические особенности, коммуникация, родной язык, иностранный язык.

language and, as a result, form a respectful attitude towards our country. Institutions of the socio-cultural sphere provide significant assistance in this, involving listeners in the language environment through dialogue and making them active participants in events.

The paper shows the importance of the role of a teacher who helps foreign students to adapt to the situation of familiarization with a new linguistic and cultural environment, carries out a competent selection of cognitive material, taking into account the level of their training. It is concluded that as a result of such work, the cultural identity of the listeners is formed, and the process of inculturation is more effective in comparison with the use of traditional methods of language teaching.

Scientific novelty: the competent selection of various forms of leisure activities conducted by institutions of the socio-cultural sphere contributes to a more successful assimilation of cultural norms, entry into the language environment, i.e. accelerates the process of inculturation, thanks to the informal atmosphere and the active participation of foreign students themselves in this educational process.

Keywords: cultural and leisure institutions, inculturation, foreign students, linguistic and cultural features, communication, native language, foreign language.

В последние несколько лет в центре внимания органов государственной власти РФ находятся проблемы образовательной миграции. Задачи стратегического планирования, обозначенные в ряде документов, определяют как общие задачи по поддержке образовательной миграции и содействию академической мобильности, так и более узкие (увеличение численности иностранных студентов) (Указ...2018). Таким образом, вовлечение слушателей из зарубежных стран в образовательный процесс на территории российских вузов очень значимая задача. Однако иностранные слушатели, начиная свое обучение в российских вузах, попадают в условия новой социокультурной среды. Оказавшись в иной лингвокультурной среде, они испытывают культурный шок (Барышников 2012) и лингвистический шок (Белянин 1995), что усложняет процесс овладения обучающим материалом. В этой ситуации инкультурация как процесс погружения в иную культуру, среду предоставляет возможность активнее приспосабливаться к новой среде, усвоить культурные образцы и национальные традиции, нормы и ценности, принятые в стране обучения и способствующие получению образования и будущей профессии.

Изучением различных аспектов инкультурации личности занимались такие авторы, как С. А. Комиссарова (2010), Н. С. Лондаджим (2023), О. М. Соколова (Соколова, Смолик 2013), Е. М. Юркова (2023). Важно понимать, что конечным результатом инкультурации личности является культурная компетентность человека в языке, ценностях, традициях, обычаях своего культурного окружения, это первичная инкультурация. Поскольку авторы статьи рассматривают иностранных слушателей, получающих высшее образование в РФ, то исследовательский интерес лежит в области вторичной инкультурации (ре-инкультурации). Рядом исследователей рассматривались особенности инкультурации иностранных слушателей, определенный интерес представляют работы Е. С. Белоус (Белоус, Белоконева 2022), К. А. Белоконевой (2022), Е. Ю. Садовской (Садовская, Власова 2015), Г. Н. Шаповал (2012), Л. П. Реутовой (Реутова, Соловьева 2020). Однако в наз-

ванных исследованиях внимание акцентировано на инкультурацию иностранных слушателей в социокультурной среде усилиями педагогических работников вуза или отдельного учреждения. Для того чтобы мероприятие было интересно и востребовано слушателями во время обучения их русскому языку как иностранному, необходимо принимать во внимание уровень их языковой подготовки, национальный менталитет и профиль обучения каждой конкретной иностранной группы. Таким образом, чтобы инкультурация была более эффективной, необходим синтетический подход, основанный на совместной деятельности. Сотрудничество преподавателей русского языка как иностранного (далее – РКИ) и социально-культурных учреждений может осуществляться через различные совместные мероприятия и проекты. Анализ литературы показал, что вопрос участия культурно-досуговых учреждений в инкультурации иностранных слушателей еще не был изучен.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые обобщен и проанализирован опыт взаимодействия культурно-досуговых учреждений Волгоградского региона с иностранными слушателями ведомственного вуза и на этой основе выявлены мероприятия, играющие значимую роль в процессе их инкультурации.

Инкультурация представляет процесс приобщения к иной культуре, образу жизни, включающий освоение языка, культурных норм, смыслов, что позволяет успешно функционировать индивиду в неродной культуре. Поскольку такая проблема затрагивает иностранных слушателей, уже взрослых сложившихся личностей, приехавших в Россию для получения профессионального образования, то речь пойдет о вторичной инкультурации (Садовская, Власова 2015), именно в процессе которой происходит освоение новых знаний, получение профессиональных навыков, а также постижение присущих новой культуре ценностных экспектаций. Все это способствует некой идентичности и солидарности с представителями данной культуры и отличается от других культур. Важнейшую нагрузку в этом достаточно сложном и продолжительном вхождении в иную культурную среду несет язык как средство межличностного общения и профессиональной коммуникации.

Процесс усвоения новых ценностей носит достаточно сложный и длительный характер и ведущая роль в этом принадлежит вузу, который является первичным звеном, демонстрирующим обучающимся культуру принимающего сообщества. Продолжительность процесса вхождения в культурно-языковую среду зависит от многих составляющих: личности самого студента, мотивов получения образования и выбора профессии, заинтересованности и активности в процессе обучения, системы педагогического сопровождения, профессорско-преподавательского состава (Белоконева 2022). В связи с этим роль преподавателя русского языка как иностранного представляется авторам статьи достаточно сложной, так как он является не просто педагогом, дающим необходимые знания, но, прежде всего, координатором действий иностранных слушателей. А также именно преподаватели раскрывают культурно-смысловое понимание происходящих событий, формируют мировоззренческие установки слушателей.

Значимую роль в инкультурационном процессе играют культурно-досуговые учреждения, в частности, библиотеки, музеи, концертно-зрелищные организации. Данный тип организаций входит в систему учреждений социально-культурной деятельности, с помощью которых происходит приобщение к материальной и духовной культуре, аккумуляция, передача и освоение культурных форм жизни общества. В Волгоградской области действует достаточно обширная культурная сеть, включающая разнообразные 640 учреждений социально-культурной сферы, отвечающие за удовлетворение духовных потребностей населения и создающие единое культурное пространство региона. На территории Волгограда функционируют 7 театров, 11 кинотеатров, 2 концертных зала, 14 музеев, 2 художественные галереи, 47 библиотек.

Говоря о процессе инкультурации иностранной образовательной аудитории, наибольшую ценность на первом этапе приобщения к культуре страны обучения, на взгляд авторов, несут библиотеки и музеи. Это связано с тем, что именно данные учреждения наглядно демонстрируют культурные образцы, традиции. Они погружают в языковую среду, создают диалоговое пространство общения, способствуют развитию коммуникативных навыков, что способствует усвоению новой культурной идентичности. Возможности использования экскурсионного метода в обучении студентов русскому языку с учетом культурных региональных особенностей (исторического развития, современного состояния) отмечают Е. С. Белоус и К. А. Белоконева (Белоус, Белоконева 2022).

Необходимо отметить, что инкультурация иностранных слушателей ведомственных вузов, в отличие от студентов-инофонов гражданских вузов, имеет ряд особенностей: иная организация учебно-воспитательного процесса, включающего в себя не только обучение, но и профессиональную службу. Так, во время обучения курсанты находятся непосредственно на территории учебного заведения, не имея возможности ежедневного свободного передвижения по городу, такая возможность предоставляется только в выходные и праздничные дни. География международного сотрудничества Волгоградской академии МВД России (далее – ВА МВД России) включает более 20 стран. Среди них как соседние с Россией страны (Республики Казахстан, Таджикистан, Азербайджан, Монголия и др.), так и африканские страны (Бурунди, Камерун, Сомали, Мали, ЦАФ).

Курсанты ВА МВД России принимали участие в ряде культурно-просветительских мероприятий, разработанных культурно-досуговыми учреждениями региона совместно или при консультации с преподавателями РКИ. Цель подобных мероприятий – ознакомление курсантов и слушателей с Россией, ее культурой, историей, обществом, а также с региональными особенностями Волгоградской области. По итогам каждого мероприятия слушателям предлагается написать эссе, в котором они излагают свои впечатления от посещения культурно-досугового учреждения. По итогам исследования можно сделать вывод, что особый интерес представляли в познавательном и лингвистическом аспекте следующие мероприятия.

Одним из примеров успешного сотрудничества является фестиваль национальных культур «Праздники и традиции народов мира», который кафедра русского языка ВА МВД проводила совместно с Волгоградской областной научной библиотекой им. М. Горького, основная цель подобных мероприятий – воспитание чувства уважения к другим культурам. Иностранные слушатели из различных вузов Волгограда представляли литературно-музыкальные композиции на родном языке с использованием мультимедийных презентаций. Необходимо отметить, что образовательная задача фестиваля заключается в отработке навыков презентации собственной культуры посредством русского языка.

Следующим направлением работы при обучении иностранных граждан русскому языку является приобщение их к ценностям культуры России, поэтому на базе вышеуказанной библиотеки иностранные слушатели регулярно принимают участие в конкурсах вокального и декламационного искусства (например, в 2023 году конкурс был посвящен 80-й годовщине разгрома советскими войсками немецко-фашистских войск в Сталинградской битве). Цель подобных мероприятий заключается в развитии у иностранных слушателей коммуникативной компетенции по русскому языку.

Традиционные совместные мероприятия кафедры русского языка и библиотеки Волгоградской академии МВД России. Например, в год 200-летия со дня рождения А. Н. Островского иностранные слушатели посетили читальный зал библиотеки. Сотрудники вузовской библиотеки и преподаватели кафедры русского языка показали слушателям из Вьетнама и стран Африки редкие экземпляры книг и обсудили с ними роль писателя в становлении русского театра.

Еще одним примером совместного мероприятия стала экскурсия-знакомство с музеем Волгоградской РОБОС имени И. Ф. Афанасьева и городской библиотекой для слепых. В библиотеке для слепых иностранных слушателей удивили особые форматы изданий – напечатанные укрупненным шрифтом, шрифтом Брайля, рукодельные тактильные книги и дидактические пособия, которые помогают людям с нарушением зрения коммуницировать с окружающим миром. В дискуссии сотрудники и слушатели обсудили отдельные вопросы культуры в контексте этических норм общения с людьми с особыми потребностями.

Региональное мероприятие «На руинах Гюлистана: язык и традиции» проходило на площадке музея Царевской общеобразовательной школы Ленинского района Волгоградской области. Слушателям из Монголии рассказывали об исторических событиях, происходивших в нашей области. Особое внимание сотрудники музея уделили повествованию о втором по величине городе Золотой Орды под названием Гюлистан, который располагался ранее около села Царев Ленинского района. На встрече особый интерес вызвала беседа слушателей с ученым-геологом, который сообщил об артефактах монгольского народа, обнаруженных на территории Волгоградского региона.

Опыт посещения культурно-просветительских мероприятий, подготовленных учреждениями социально-досуговой сферы, показывает, что не-

формальная коммуникационная среда общения дает более высокие показатели усвоения языковых моделей и образцов речи, чем стандартные занятия. При этом нужно отметить, что в результате участия в культурно-досуговых программах появляется серьезный стимул к углубленному изучению русского языка, наглядно видны пробелы в собственных знаниях. Все это способствует развитию интереса к освоению РКИ.

Таким образом, оценивая значимость культурно-досуговых программ и экспозиций, их результативность и влияние на лингвокоммуникацию, можно отметить, что они играют значимую познавательную и образовательную роль, что способствует динамике процесса инкультурации.

Подобные мероприятия имеют ряд ключевых преимуществ:

- в результате посещения разных мероприятий формируется представление о культурно-досуговой сфере страны обучения и уважение и лояльность к культуре и народу России;
- они выступают площадкой для обмена культурным опытом иностранцев (часто из разных вузов города) и улучшают качество общения, так как языком лингвистического взаимодействия выступает именно русский язык, объединяющий всех обучающихся из разных стран;
- наглядно визуализируется регион обучения через посещение различных мероприятий в плане культурного пространства, которое расширяет диапазон восприятия территории нашей страны.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Указ Президента РФ от 7 мая 2018 г. № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года» // Собрание законодательства Российской Федерации от 14 мая 2018 г. № 20 ст. 2817.
2. Барышников, Н. В. Культурный шок как мифологизированный феномен в реализации многоязычной коммуникативной компетенции / Н. В. Барышников // Известия. – 2012. – № 11 (75). – С. 9–13.
3. Беянин, В. П. Лингвистический шок / В. П. Беянин // *Rusistica Española*. Научный журнал по проблемам русского языка и литературы. – 1995. – № 5.
4. Комиссарова, С. А. Деятельность клубных учреждений в пространстве инкультурации и социализации личности / С. А. Комиссарова // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. – 2010. – № 10(33). – С. 104–106.
5. Лондаджим, Н. С. Инкультурация личности в современных условиях / Н. С. Лондаджим // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. – 2023. – № 1(111). – С. 63–68.
6. Соколова, О. М. Экскурсия как средство инкультурации студентов / О. М. Соколова, А. И. Смолик // Вестник Белорусского государственного университета культуры и искусств. – 2013. – № 1(19). – С. 79–84.
7. Юркова, Е. М. Традиционные и инновационные процессы инкультурации личности / Е. М. Юркова // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 1: Регионоведение: философия, история, социология, юриспруденция, политология, культурология. – 2023. – № 1(314). – С. 104–111.
8. Белоус, Е. С. Погружение в новую лингвокультурологическую реальность: экскурсионный метод в преподавании русского языка как иностранного / Е. С. Белоус, К. А. Белоконева // *Primo aspectu*. – 2022. – № 4(52). – С. 92–98.
9. Белоконева, К. А. Межкультурная коммуникация: особенности работы с иностранными слушателями в российском вузе системы МВД России / К. А. Белоконева // Язык. Культура. Общение: материалы Всерос. научно-практич. конф. – СПб., 2022. – С. 11–13.

10. Шаповал, Г. Н. Соотношение компетентного подхода и качества образования в процессе инкультурации иностранных студентов / Г. Н. Шаповал // Современные научные исследования. – 2012. – № 4 (1). – С. 21.

11. Садовская, Е. Ю. Культурные универсалии как средство инкультурации иностранных военнослужащих / Е. Ю. Садовская, Н. А. Власова // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – 2015. – № 4 (18). – С. 276–279.

12. Реутова, Л. П. Теоретические аспекты инкультурации личности иностранных студентов: ее сущность и структура / Л. П. Реутова, Е. В. Соловьева // Проблемы современного образования. – 2020. – № 1. – С. 126–132.